



www.foaia.hu



foaia@foaia.hu



www.facebook.com/foaiaromaneasca

Pret: 300 de forinți
Cu abonament: 130 de forinți

FONDAT ÎN 1951



FOAIA românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA

ANUL LXVIII NR. 43

Vineri,
26
OCTOMBRIE
2018



9 771418 834006

18043

Ziua Culturală, întâlnirea păstrătorilor de tradiții românești din Ungaria
(Paginile 3 și 12)

Caravana teatrului românesc revine iarăși la copiii români din Ungaria și Serbia
(Pagina 7)

Festivalul „La obârșii, la izvor”, la Jula
(Paginile 8 și 9)

† Calendar ortodox

29 octombrie, luni, Sf. Cuv. M. Mc. Anastasia Romana;
Sf. Cuv. Avramie
30 octombrie, marți, Sf. Mc. Zenovie, Ep., și Zenovia,
sora sa; Sf. Ap. Cleopa
31 octombrie, miercuri, Sf. Ap. Apelie, Stahie, Amplie,
Urban, Aristobul și Narcis; Sf. Mc. Epimah (Post)
1 noiembrie, joi, 1 Sf. doctori fără de arginți Cosma
și Damian, din Asia
2 noiembrie, vineri, Sf. Mc. Achindin, Pigasie, Elpifidor,
Aftonie și Anempodist (Post)
3 noiembrie, sâmbătă, Sf. Mc. Acheptima Ep., Iosif pr.
și Aitala diac; Așezarea moaștelor Sf. M. Mc.
Gheorghe în Lida
4 noiembrie, duminică, Sf. Cuv. Ioanichie cel Mare;
Sf. Mc. Nicandru Ep. și Ermeu pr. Duminica a XXII-a
după Rusalii (Bogatul nemilostiv și săracul Lazăr)

Ședință extraordinară la AȚRU

În ziua de joi, 25 octombrie, Adunarea Generală a Autoguvernării pe Țară a Românilor din Ungaria s-a întrunit într-o ședință extraordinară la sediul AȚRU din Iula. Ședința a avut două puncte pe ordinea de zi: 1. Decizie cu privire la fondarea bursei de studiu. Sarcini cu privire la fondarea bursei de studiu. Crearea Regulamentului de Studiu pentru cadrele pedagogice din învățământul preșcolar al naționalității române. 2. Modificarea contractului de administrație a averii încheiat între AȚRU și Primăria Orașului Aletea. Deoarece întâlnirea s-a ținut după încheierea ediției noastre, cu amănunte vom reveni în numărul următor.

E.Ș.

Prof. dr. Gheorghe Petrușan va fi distins la o conferință din Cluj

În perioada 29–31 octombrie, Facultatea de Litere a Universității Babeș-Bolyai din Cluj va organiza Conferința Internațională de Studii Românești, ediția a 3-a. La eveniment au fost invitați să participe și profesori români din Ungaria.

La panelul 3 – Populații românești și posibilele lor mărci identitare din ziua de marți, 30 octombrie, profesoara *Mihaela Bucin* și jurnalistul *Tiberiu Boca* vor prezenta filmul „Amintiri românești din Seghedin/Szegedi román emlékek (2017; 24 min.). Ziua următoare, în cadrul conferinței plenare, profesorul *Florin Ioan Cioban* va susține prelegerea „Anul 1918 în istoria catedrei de limba română de la Universitatea din Budapesta”. Înainte de finalul conferinței va avea loc momentul aniversar „prof. dr. Gheorghe Petrușan la 80 de ani”, în cadrul căruia domnul Ch. Petrușan, fostul șef al Catedrei de română din Seghedin va fi felicitat și distins pentru cariera sa de profesor și istoric român din Ungaria.

O nouă expoziție din picturile lui Cohan

La Galeria Cohan din Iula s-a deschis pe 25 octombrie o nouă expoziție din lucrările pictorului Gheorghe Cohan, artist cu origini românești. Curiozitatea expoziției este că aceasta cuprinde lucrări nevăzute până acum de publicul larg. Expoziția a fost aranjată de cea mai mare specialistă a lucrărilor lui Cohan, istoricul de artă *Cyarmati Gabriella*, de la Muzeul „Munkácsy Mihály” din Bichișciaba.

Evenimentul face parte din șirul de manifestări dedicate Festivalului de Toamnă al Muzeelor.

Poza săptămânii

Primarul Julei a fost printre primii care s-au pozat cu noua atracție turistică a orașului balnear. Inscricția „Cyula” este așezată în parcul din fața Cetății și este creația ArtCopy Studio din Iula.



Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foaia românească aparține autorilor. Foaia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

ANNO

Acum 30 de ani...



Articol apărut în Foaia Noastră, 21 octombrie 1988

Stimați cititori, acest colț de pagină îl vom dedica și în cursul acestui an amintirilor, vremurilor trecute. La evocarea acestora ne vom folosi de „Foile” vechi pe care le avem în arhiva redacției noastre. Fiți alături de noi în această călătorie în timp!

Pe copertă: Festivalul „La obârșii, la izvor” de la Iula cu artiști din județul Alba
Foto: Arhid. Emanuel Văduva

Ziua Culturală, întâlnirea păstrătorilor de tradiții românești din Ungaria



Sâmbătă, 20 octombrie, pe scena Centrului Cultural Românesc din Iula s-a desfășurat cea de-a 25-a ediție a Zilei Culturale a Românilor din Ungaria, manifestare culturală dedicată promovării și păstrării tradițiilor populare, organizată de către Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria.

La Ziua Culturală de anul acesta au urcat pe scenă elevi și artiști amatori din mai multe localități în care trăiesc români în Ungaria, iar din România invitatul de onoare a fost Ansamblul folcloric „Valea Mureșului” din Săvârșin, județul Arad. Manifestarea a cuprins și o expoziție etnografică, cu piese de port popular, țesături și cusături din colecția doamnei *Maria Paksí*, originară din Micherechi.

Ca de fiecare dată, Ziua Culturală a Românilor din Ungaria a cuprins dansuri și cântece populare românești ale unor formații consacrate.

Manifestarea a fost deschisă de către Corul „Pro Muisca” din Iula cu imnurile de stat ale Ungariei și României, și cu câteva melodii din folclorul românesc, după care a adresat urări de bun venit participanților *Tiberiu Juhász*, președintele AȚRU.

Au interpretat cântece populare *Grigore Poiendan* din Micherechi, *Gheorghe Gros* din Chitighaz și *Reka Hanyecz*, elevă la Liceul „N. Bălcescu” din Iula, după care au fost puse în scenă toate dansurile tradiționale ale românilor din Ungaria de către: Păstrătorii de Tradiții din Micherechi, echipă nou înființată care reunește trei generații de

dansatori, Păstrătorii de Tradiții din Aletea, care au în componența lor mai mulți maeștri ai artei populare, nelipsind nici de această dată de pe scenă *Petru Sabău* (de 83 de ani, cel mai vechi dansator, membru fondator al primei echipe folclorice din Aletea), Echipa de Păstrare și Promovare a Tradițiilor Populare Românești, aparținând Centrului de Documentare și Informare al AȚRU, Ansamblul Doina Bihorului, fondat și îndrumat de *Gheorghe Gros* din Chitighaz. Alături de Doina Bihorului au urcat pentru prima dată pe scena unui festival, Ansamblul Păstrătorilor de Tradiții din Cenadul Unguresc, formație nou înființată. Invitați de onoare au fost juniorii Ansamblului folcloric „Valea Mureșului” din Săvârșin, județul Arad.

La manifestare au participat reprezentanți ai consulatelor României în Ungaria, a Ambasadei României de la Budapesta, *Traian Cresta*, purtătorul de cuvânt al comunității românești din Ungaria în Parlamentul de la Budapesta, *Gheorghe Cozma*, șeful Oficiului AȚRU, *Maria Gurzău Czeglédi*, directorul Liceului „Nicolae Bălcescu” din Iula, *Florin Cioban*, profesor la Universitatea ELTE din Budapesta, *Florin Olteanu*, șef de catedră la Facultatea Pedagogică din Sarvaș și alți reprezentanți ai instituțiilor și autogovernărilor românești din mai multe localități.

Participanții au fost invitați la final la o masă comună, oferită din partea organizatorilor.

A.B.



MINISTERUL PENTRU ROMÂNII DE PRETUTINDENI

Această revistă a fost tipărită cu sprijinul parțial al Ministerului pentru Românii de Pretutindeni. Conținutul acestei reviste nu reprezintă poziția oficială a Ministerului pentru Românii de Pretutindeni.

www.
mprp.
gov.ro

Mai multe imagini în pagina a 12-a

Ie și Liturghie – o cale de secole spre ființa poporului român

Ia este o taină a istoriei noastre, o taină care nu s-a învățat din cărți, ci de la mamă la fiică. Ne povesteau bunicile noastre că nimeni nu se mărita, până nu știa a coase. Cercetătorii vorbesc despre mitologii și cosmologii concretizate în simpla ie. Însă, dincolo de studii și cuvinte ce nu au nicio legătură cu simplitatea strămoșilor, ia s-a născut din lacrimi și rugăciune, din încercări și bucurii, din dragoste și speranță.

Doar în limba română, spun lingviști, există cuvintele *dor* și *doină*. Nu pot fi traduse cu exactitate în celelalte limbi, pentru că țin doar de ființa poporului român. *Dor* și *doină* s-au născut din lacrimi. Din încercările poporului, din sensibilitatea sufletului țaranului care a știut doar două lucruri: Dumnezeu și munca pământului.

Lada de zestre a poporului român s-a născut în praful satului, mai mult decât în marile biblioteci... Pentru că strămoșii noștri au știut să-și conducă viața dincolo de încercările istoriei, încercări care nu au fost deloc puține. Peste tot și peste toate, au știut să vadă bucuria și nădejdea pe care le-au exprimat plastic, așa cum au simțit ei mai bine, în viața de zi cu zi – chiar de la frământarea pâinii, peste care au făcut Cruce din aluat. Cruce au pus și la cioplitul lemnului, Cruce au cusut și pe hainele cele bune de biserică... pentru că răstignită Crucea ne-a fost istoria.

Chiar și noi, contemporanii, pierduți în fuga vieții urbane și a vieții *fast-food*, *fast finance* sau *fast clean*, putem pipăi istoria. Mai mult, o putem purta și ne putem mândri cu ea. Da, pentru că încă mai avem lăzi de zestre cu veșminte populare, cu ii și ițari! Da, pentru că avem tineri care aleg să se căsătorească în port tradițional, avem prunci care, scoși din Taina cristelniței, îmbracă ia și bundița, iar nu fracul și papionul... avem bătrâni care lasă cu limbă de moarte: „cu ie și chimir să mă duceți la cimitir”.

De ce este atât de important să ne cinstim istoria, prin revenirea la niște haine pe care societatea occidentală le-ar putea considera învechite ori demodate? Multe răspunsuri ar fi de dat, inclusiv faptul că unele personalități internaționale, care nu sunt din neamul nostru, au fost atrase de simplitatea ie românești. Însă, altul este argumentul principal – ia și Liturghia la români s-au născut în același timp! Au crescut împreună, de mână, pe o cale de secole. Timp de aproape două mii de ani, ia și dumnezeiasca Liturghie au fost o singură ființă! Pentru că strămoșii noștri au știut că în fața lui Hristos, Care vine în mod real pe Sfânta Masă, nu ne putem înfățișa oricum. Avem nevoie de o pregătire sufletească, dar și de una fizică. Elementul vestimentar a fost o componentă importantă a pregătirii pentru dumnezeiasca Liturghie.

Cum ne îmbrăcăm la biserică?

Dintru început, trebuie să spunem că ne pregătim pentru a veni la Biserică. Fizic, dar mai ales sufletește, pentru că urmează să ne întâlnim cu Însuși Creatorul nostru, Dumnezeu. Dacă este să discutăm despre aspectul exterior, majoritatea recomandărilor au o singură limită: „Prin îmbrăcămintea ta să nu deranjezi pe aproapele care, ca și tine, caută pe Dumnezeu și nu fashion style-ul tău”, ne spune un teolog contemporan.

Fiecare se îmbracă după cum îi este sufletul și după cum simte, pentru că la Biserică nu avem uniforme. Nici exagerările luxului nu sunt o soluție. Simplu și curat. Pentru că avem conștiința că Dumnezeu privește la sufletul nostru. În biserică, naturalețea trebuie să fie liantul care unește și desăvârșește. Decența este cuvântul cel mai potrivit. Așa ne spune și Sfântul Apostol Pavel: „Bărbații să se roage în tot locul, ridicând mâini sfinte, fără de mânie și fără de șovăire. Asemenea și femeile, în îmbrăcămintă cuviincioasă, făcându-și lor podoaba din sfilă și din cumințenie, nu din păr împletit cu aur, sau din mărgăritare, sau din veșminte de mult preț, ci din fapte bune, precum se cuvine unor femei temătoare de Dumnezeu” (I Timotei, 2, 8-10).



Acest lucru l-au înțeles și strămoșii noștri la începutul creștinismului românesc, semănat de către Sfântul Apostol Andrei. Cum credeți că se îmbrăcau strămoșii noștri la slujbele creștine? Credeți că existau haine speciale? Cu siguranță că aveau un rând de veșminte curate, dar care nu se deosebeau ca formă, material, croială de cele purtate în viața de zi cu zi. Așa s-a născut un drum comun pentru ie și Liturghie.

Din punct de vedere lingvistic, termenul „ie” vine din latinescul „tunicae lineae”, însă a fost dintotdeauna specific spațiului locuit de către strămoșii noștri. Vom întâlni port tradițional cu aceleași elemente din arcul carpatic până în Munții Pind, din Iliric până la Marea Neagră. Cercetătorii au afirmat că nu pot preciza exact data apariției ie, dar se presupune că ar fi fost purtată de către populația culturii Cucuteni, adică încă din perioada anilor 5500 î.Hr. – 2750 î.Hr.

Costumul popular – o poveste, o carte de istorie

În spațiul mioritic, costumul popular românesc își găsește rădăcinile în portul strămoșilor noștri traci, geți și daci, fiind supus unei continue evoluții, dar păstrându-și nealterate caracteristicile esențiale: unitatea și continuitatea.

Ia este o taină a istoriei noastre, o taină care nu s-a învățat din cărți, ci de la mamă la fiică. Ne povesteau bunicile noastre că nimeni nu se mărita, până nu știa a coase. Cercetătorii vorbesc despre mitologii și cosmologii concretizate în simpla ie. Însă, dincolo de studii și cuvinte ce nu au nicio legătură cu simplitatea strămoșilor, ia s-a născut din lacrimi și rugăciune, din încercări și bucurii, din dragoste și speranță.

Etnograful, folcloristul, dar și preotul Simion Florea Marian afirma, la început de secol XXI, faptul că ia s-a născut din rugăciune: „În timpul lucrului, femeile spuneau o rugăciune – *Cămara Ta, Mântuitorule, o vad împodobită. Și îmbrăcămintea nu am ca să intru într-însa. Luminează-mi haina – taina sufletului meu! Și mă mântuiește, Mântuitorul meu.* Așadar – costumul popular era taina sufletului femeii”.

Dacă istoria ne confirmă că ia și Liturghia la români au crescut în același timp, printr-o legătură nemijlocită, mai există încă un argument legat de spiritualitatea țaranului român. Dacă întindem o ie de mâneci, vom forma o Cruce. Mai mult, florile sau „puii” cusuți au exprimat întotdeauna o adevărată teologie a simplității. O ie nu are nimic în plus și nimic în minus. Pentru că bunicile noastre au transmis, prin munca acului, emoții și sentimente. Nimic nu a fost lăsat la întâmplare. Materialele, broderia, toate sunt simboluri vizuale cu o mare încărcătură. Locurile fiecărei broderii erau stabilite cu strictete dumnezeiască. Una este ia femeii măritate, alta a tinerei, alta a văduvei...

În zona Tazlău-Trotuș, la ia proaspetei mămică se coseau cruci roșii în dreptul sânilor, pentru ca alăptarea pruncului să fie binecuvântată de către Dumnezeu. Nu este o întâmplare faptul că ia imită forma crucii, deoarece viața satului românesc este strâns legată de credința în Dumnezeu.

Ne emoționăm doar gândindu-ne la diminețile din Bucovina ori Maramureș în care, rânduri, rânduri, bunici, mame, tinere se îndreaptă la biserică în port popular... Ce sentimente ne încearcă atunci când o vedem pictată în bisericile noastre pe Sfânta Muceniță Filoftea sub chipul unei tinere îmbrăcată în costum popular, purtând ie, ilic și catrință lungă, ținând în mână dreaptă o cruce – ori pe Mucenicul Ioan din Săliște, purtând sarica ciobănească?

Dacă emoția ne pătrunde la aceste icoane zugrăvite, înseamnă că suntem pe drumul cel bun. Dacă iubim Liturghia, trebuie să iubim și ia, pentru că ie și Liturghie constituie, de secole, o singură cale spre ființa poporului român.

(Sursa: doxologia.ro, autor: Nicolae Pintilie)

Cel mai bătrân suporter al micherechenilor, Mihai Bihari de 90 de ani



Fotbaliștii din Micherechi l-au invitat în duminica din 14 octombrie pentru a le deschide meciul cu Köröstarcsa pe cel mai bătrân suporter al lor, Mihai Bihari, de 90 de ani, care își are originile în satul Micherechi, dar a trăit până de curând la Bichișciaba, iar mai nou s-a mutat la fiul său, la Jula.

Bace Mihai Bihari le-a povestit fotbaliștilor că în tinerețe și el a practicat cu mare bucurie toate sporturile care erau



pe atunci în sat, dar cel mai mult i-a plăcut întotdeauna fotbalul. A urmărit cu mare atenție în ultimii ani jocul echipei din Micherechi, când aceasta a jucat în divizii mai înalte.

Echipa de fotbal din Micherechi i-a făcut și un cadou lui Mihai Bihari, care l-a emoționat adânc: un tricou al echipei, semnat de toți jucătorii. Bucuria a fost și mai mare, pentru că meciul s-a încheiat cu succesul echipei din Micherechi.

E.Ș.

Români distinși la Chitighaz

Cu ocazia sărbătorii dedicate revoluției ungare din 23 octombrie 1956, Primăria comunei Chitighaz a acordat două distincții unor persoane merituose, în cadrul unei ședințe festive a Consiliului Local. *Gheorghe Ambruș*, maestru-bucătar, deținător al premiului *Venezs*, a fost distins cu titlul de cetățean de onoare, iar consilierul local *Alexandru Finna*, care este și președintele Autogovernării Românești din Chitighaz a primit premiul „Pentru Chitighaz”, relatează site-ul ziarului județean, beol.hu.

În cuvântul de laudatio, primărița *Maria Gyuricska Kalcsó* a subliniat că domnul Ambruș, oriunde umblă prin lume, la concursuri internaționale de gastronomie și alte evenimente culinare, declară de fiecare dată cu bucurie că el își trage originile din comuna Chitighaz. Maestrul bucătar are foarte mulți discipoli și se bucură de fiecare dată dacă este solicitat să participe în juriul vreunui concurs de gătit.

Alexandru Finna este membru al Consiliului Local încă din anii schimbării politice din Ungaria. Premiul actual i s-a acordat pentru activitatea de mai multe decenii, depusă în interesul comunității locale. La festivitate au prezentat un program cultural elevii celor două școli generale, română și maghiară, din localitate, după care s-au depus coroane de flori la monumentul martirilor din centrul comunei. E.Ș.



„Întâlnirea generațiilor” și Zi Culturală la școala românească din Bătania

Școala Generală și Grădinița Română „Lucian Magdu” din Bătania organizează în ziua de 27 octombrie un eveniment de amploare cu dublă însemnătate: „Întâlnirea generațiilor” și Ziua Culturală a Românilor din Bătania. Festivitatea de deschidere și un mic program cultural va avea loc de ora 10.00, la Centrul Cultural „József Attila” din Bătania, după care evenimentul va continua cu întâlnirea profesorilor, elevilor și a foștilor elevi de la școala românească care a educat zeci de generații până acum.

A.B.

Hram la biserica din Micherechi

Biserica „Sfinții Arhangheli Mihail și Gavriil” din Micherechi își sărbătorește hramul, duminică, 11 noiembrie. Cu acest prilej, Sfânta Liturghie va fi săvârșită de către Preasfințitul Părinte Episcop *Siluan*, înconjurat de un sobor de preoți și diaconi. Slujba va avea loc cu începere de la ora 9.00

Emil Gârleanu: Grivei

E bătrân. Înțelege că-i bătrân, că-i netrebnic, că cele câteva zile ce i-au mai rămas sunt o povară pe capul tuturor. De când s-a și îmbolnăvit, nu-l mai strigă nimeni, nu-l mai mângâie nici o mână, nu se mai întoarce spre el nicio pereche de ochi. A slujit cu credință. Douăzeci de ani, vară și iarnă, în curtea aceasta a trăit și a păzit-o; în nopțile de toamnă, cu ploile rezezi și pătrunzătoare, în nopțile de iarnă, cu viforitele năprasnice, el nu stătea în cușca lui; suflând cu greu, încordându-și mușchii, căci era vânos, tăia troianul, cutreiera toate colțurile grădinii și, lătrând, dădea de știre că nu e chip să te poți apropia de casa stăpânului... Dar în seara aceea, când prinsese de pulpa piciorului pe hoțul care furase mere din pomul de lângă gard! Ani de-a rândul simțise durerile loviturii de ciomag pe care i-o dăduse atunci în creștetul capului. Și altă dată... Dar câte nu făcuse, câte nu suferise Grivei, dulăul credincios al curții!

Însă vremea trece; viața, cu ea. Și-acuma îmbătrânise! Nu se mai putea duce nici până la ușa bucătăriei, să capete un ciolan, să-l lingă. Rămânea uneori zile întregi fără să înghită nimic, fiindcă nu se putea mișca. Și-acum, în urmă, avea niște dureri grozave. Urla. Și mai ales noaptea, când nu avea cu ce să se mai ia, când nu mai vedea pe ceilalți câni, când rămânea singur, numai el și suferința lui, mai ales nopțile îl chinuia boala.

Și urla. Mai întâi gemea, înăbușit, cu gura închisă, cu limba zgârcită, gemea adânc, ca și cum i se desfăcea inima din piept. Apoi îl apucau fiorii; spasmurile îi descleștau fălcile, și gemetele îi ieșeau mai tari, mai ascutite. Apoi plângea, plângea cum plâng oamenii, cu lacrimi fierbinți, care îi lunecau pe bot și parcă-l ardeau. Și-n urmă, înnebunit de durere, nu mai putea răbda, în urmă urla, urla groaznic, din toată puterea măruntaiei lui, cu toată încordarea glasului, urla înspăimântător, de răsuna până în depărtări, de unde-i răspundea ecoul ca un alt câne care îi plângea de milă. Și dimineața, când zorii zilei mijeau, adormea, sleit, pe culcușul lui de paie.

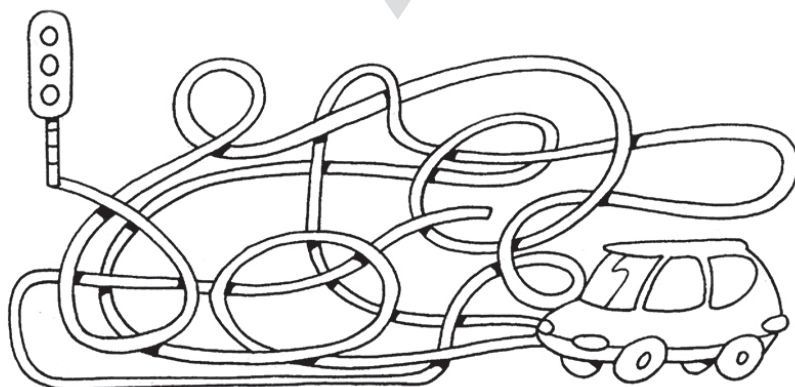
Și toți ai casei cari treceau pe lângă el îl blestema. Toți. Urletele lui le turbura liniștea nopții, le curma somnul și-i făcea să tresară speriați în pat. Iar unii credeau că prevestește ceva rău, că prevestește moartea cuiva. El îi auzea vorbind, îi auzea și-i înțelegea. Cu ochii blânzi, șterși de boală, îi urmărea până ce se făceau nevăzuți.

Înțelegea și aștepta să-i vie ceasul.

Într-o dimineață și-a zărit stăpânul de departe venind spre el, cu mâinile la spate, ținând ceva ce sclipi la o întorsătură în bătaia soarelui. Pentru el venea. Atunci, în sufletul lui parcă a-ncecat nu o durere, ci o jale, o jale grozavă.

O jale adâncă pentru stăpânul pe care-l văzuse copil, cu care se jucase, cu care mersese pe câmp, la picioarele căruia se culcase de atâtea ori să primească, supus, vergile ce i se cuveneau. Și jalea aceasta parcă-i dădu puteri; se sculă și, scheunând, plângând, se târî către stăpânul lui, se târî și, când ajunse, îi linse picioarele, ca și cum și-ar fi luat rămas bun. Apoi închise ochii și, încolăcit, așteptă. Așteptă mult. I se făcuse milă stăpânului?... Bubuitura nu curmă liniștea ogrăzii.

Pe care drum va ajunge mașina la semafor?



Și astăzi simți că nu mai are mult. Și parcă-i părea rău să închidă ochii în curtea în care trăise, în mijlocul lucrurilor de cari n-ar fi vrut niciodată să se despartă, sub privirile cari nu se mai îndreptau spre el prietenoase. Și, deodată, o groază, o frică de locul acela în care suferise atâtea îl cuprinsese. Își adună toate puterile, apoi, ca și cum cineva l-ar fi gonit din urmă, se depărta cât putu mai repede, ieși din curte și o luă pe drum, înspre pădure. Când ajunse în marginea ei, intră în cel dintâi tufiș și, acolo, între crengile cari îi ascundeau vederea, își făcu culcușul. Și așteptă. Spre seară, un fior îi zvârcoli trupul, apoi altul. Și încă unul, cel de pe urmă. Și-n clipa în care-și dete sufletul, se ridică pe picioarele de dinainte și, cu capul întors spre curte, urlă, ca și cum și-ar fi luat un rămas bun.

Și urletul lui, scurt, de moarte, îi răspunse ecoul, pentru cea din urmă oară, ca un alt câne care-l chema din depărtări.

CE POT OAMENII ÎNVĂȚA de la...

PĂSĂRI

- să se trezească devreme
 - să cânte fără griji
 - să își întindă aripile și să zboare liberi
 - să își facă cuiburi rezistente
 - să își lase puii să zboare

COPACI

- să se bazeze pe rădăcinile lor
 - să crească și să stea drept
 - să fie flexibili când e cazul
 - să gândească pe termen lung
 - să se bucure de apă și soare

ALBINE

- să bâzâie insistent când e necesar
 - să lucreze eficient în echipă
 - să se bucure de momentele dulci ale vieții
 - să se întoarcă mereu acasă

"Privește adânc în natură și vei înțelege totul mai bine". Albert Einstein

© www.librarie.copilulverde.ro

Caravana teatrului românesc revine iarăși la copiii români din Ungaria și Serbia

La solicitarea Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria și a Comunității Românilor din Serbia, Institutul Cultural Român, prin Compartimentul Comunități Istorice din cadrul Direcției Generale Programe prin Reprezentanțe și în Comunitățile Istorice, organizează, în perioada 4–10 noiembrie 2018, proiectul „Caravana teatrului românesc pentru copiii români din Ungaria și Serbia”. Actorii Teatrului „Excelsior” din București vor susține o serie de opt reprezentații ale spectacolului „Prâslea cel voinic și merele de aur”, adaptare după povestea cu același titlu scrisă de Petre Ispirescu, regia: Eduard Jighirgiu, coregrafia: Judith State.

Beneficiarii acestei inițiative vor fi școlarii și preșcolarii din ur-

mătoarele localități din Ungaria: Bătania, Aletea – 5 noiembrie, Micherechi – 6 noiembrie și Jula – 7 noiembrie și din Serbia: Uzdin, Satu Nou – 8 noiembrie, Sân Mihaiu și Coștei – 9 noiembrie 2018.

„Nu simți când trece timpul la «Prâslea cel voinic și merele de aur». Și parcă ai mai vrea să stai și să cânti alături de personaje încă ceva timp și după ultimele aplauze. Și e ceva dacă se întâmplă asta la o montare al cărei subiect este un basm vechi românesc. Semn mai bun că spectacolul trebuie văzut de cât mai mulți copii nu cred să existe. Așa că... vă recomand să urmăriți când va fi următoarea reprezentație.”

Nona Rapotan, bookhub.ro.



RADU MICU LOREDANA COSOVANU DORU BEM
IULIA SAMSON MARIAN RĂDULESCU ANDREEA ȘOVAN
ION BECHET MIHAELA COVEȘEANU

Regia și muzica **EDUARD PETRU JIGHIRGIU** Decorul și costumele **MARIA NICOLA**
Coregrafia **JUDITH STATE** Video Design **CRISTIAN NICULESCU & LUCA ACHIM**
Antrenor Vocal **CLAUDIA MĂRU HANGHIUC**

WWW.TEATRUL-EXCELSIOR.RO TEL. 021 315 97 36

Graphic Design AUREL ASANACHE

TEATRUL EXCELSIOR ESTE O INSTITUȚIE PUBLICĂ DE CULTURĂ, SUBVENȚIONATĂ DE CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Reprezentări în școli și grădinițe din:

Ungaria: Bătania (Battonya), Aletea (Elek), Micherechi (Méhkerék) și Jula (Gyula) – 5, 6 și 7 noiembrie 2018
Serbia: Uzdin (Uzdin), Satu Nou (Banatsko Novo Selo), Sân Mihaiu (Lokve) și Coștei (Kuštilj) – 8 și 9 noiembrie 2018



Festivalul de păstrare și promovare a tradițiilor populare românești „La obârșii, la izvor”, ediția a XI-a, la Julia



Duminică, 14 octombrie, la Palatul „Vígadó”, din cadrul Centrului de Cultură „Erkel Ferenc” din Julia, cu binecuvântarea și în prezența Preasfințitului Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și în organizarea Sectorului Cultural al acestei Eparhii și a Părintelui Consilier Origen Sabău, a avut loc cea de-a XI-a ediție a Festivalului de păstrare și promovare a tradițiilor populare românești, intitulat „La obârșii, la izvor”.

Organizat de Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria, în parteneriat cu Centre de Cultură și Consilii Județene din România, Festivalul devenit deja tradiție, dorește să prezinte anual cultura și tradițiile populare românești din câte un județ din România, pentru publicul românesc din Ungaria, format în special din credincioși provenind din Parohiile Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, dar și din oaspeți veniți din România. Astfel, au fost reprezentate județele: Bihor, Satu Mare, Bistrița, Arad, Timiș, Sălaj în două rânduri, Cluj, Maramureș și Caraș-Severin, iar în Anul Centenar 2018, când aniversăm cu toții 100 de ani de la realizarea Marii Uniri a Poporului Român într-o singură Țară, Românească și Creștinească, oaspeții de seamă ai Festivalului de la Julia au fost artiștii și oficialitățile din Alba Iulia.

Festivalul a fost organizat cu sprijinul Fondului de Subvenții din cadrul Ministerului Resurselor Umane, de la Budapesta, al Centrului de Documentare și Informare al Autogovernării pe Țară a Românilor din Ungaria, al Autogovernării de Naționalitate Română din Julia și Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din acest oraș, dar și al instituțiilor din România și Județul Alba, ca de pildă al Consiliului Județean Alba, sau al Ministerului Educației și Ministerului Culturii și Identității Naționale, prin Inspectoratul Județean Școlar Alba.

Programul oferit în fața celor aproximativ 300 de spectatori (veniți din toate Parohiile Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, dar și din România, a unui grup de pelerini din părțile Lipovei, la fel ca și în anii trecuți, sau din alte locuri) a fost foarte bogat și complex. El a fost deschis de Preasfințitul Părinte Siluan, care a subliniat faptul că este

vorbă despre un Festival tradițional, care se înscrie în cadrul manifestărilor dedicate Anului Omagial al „Unității de credință și Neam”, în Patriarhia Română și este una dintre activitățile cele mai importante adresate de Episcopia Română din Ungaria credincioșilor săi, în acest context. Ierarhul a adus, de asemenea, mulțumire oaspeților de seamă din Alba Iulia, oficialităților și tuturor participanților. În deschidere, au mai luat cuvântul Doamna Marcela Dărămuș, Inspectorul General Școlar al Județului Alba, care s-a referit la sprijinul Ministerului Educației și al Culturii și Identității Naționale din România pentru susținerea acestui program special adresat românilor din țară, dar din străinătate, în Anul Centenar, denumit „Copilăria unește România”, iar Domnul Dumitru Fulea, Vicepreședintele Consiliului Județean Alba, a subliniat sprijinul oferit de instituția pe care o reprezintă pentru programele culturale de promovare a identității naționale românești, ce arată unitatea românilor dincolo de granițele care îi pot separa.

Între oficialitățile care au onorat cu prezența lor acest Festival, îi menționăm pe Domnul Marius Lazurca, Ambasadorul României la Budapesta, Domnul Florin Trandafir Vasiloni, Consulul General al României la Julia, Domnul Daniel Banu, Consulul General al României la Seghedin, Domnul Consul Cristian Daniel, de la același Consulat, Domnul Dănuț Emil Hălălai, Prefectul Județului Alba, Domnul Dumitru Fulea, Vicepreședintele Consiliului Județean Alba, Domnul Gabriel Pleșa, Viceprimarul Municipiului Alba Iulia, Doamna Marcela Dărămuș, Inspectorul General Școlar al Județului Alba, Domnul Daniel Fonoage, Directorul Palatului Copiilor din Alba Iulia, Domnul Ioan Chiciudean, Directorul Liceului de Arte „Regina Maria” din Alba Iulia, Domnul Mirel Vasile Hălălai, Primarul Teiușului, Domnul Nicolae Simina, Primarul Abrudului, Doamna Maria Gurzău Czeglédi, Directorul Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din Julia, Părintele Marius Maghiar, Președintele Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria (UCRU), Doamna Delia Covaci, Directorul Executiv și Redactorul Șef al Săptămânalului „Cronica” al AȚRU, ș.a.





Festivalul de păstrare și promovare a tradițiilor populare românești „La obârșii, la izvor”, ediția a XI-a, la Iula



Prezentarea programului a fost făcută de Domnul Director *Daniel Fonoage* și Doamna Profesoară și Preoteasă *Laura Popa* și a cuprins atât câteva jocuri și cântece specifice românilor din Ungaria, prezentate de echipa de păstrători ai tradițiilor de la Centrul de Documentare și Informare al AȚRU, cât și un foarte complex program de cântece și dansuri populare românești oferite de foarte mulți artiști și ansambluri din Alba Iulia: orchestra și grupul de dansatori și de soliste vocale, profesoare, ale Liceului de Arte „Regina Maria” din Alba Iulia, orchestra, soliștii și dansatorii Ansamblului Profesionist „Augustin Bena”, al Consiliului Județean Alba, Ansamblul folcloric „Dor Teiușan” din Teiuș, dansatori ai Ansamblurilor Folclorice din Abrud, Câmpeni, sau Baia de Arieș, tineri călușari din Vințu de Jos, un grup de fete, de la școala de folk a Palatului Copiilor din Alba Iulia, precum și tânărul și extrem de talentatul *Tudor Limbean*, elev al Liceului German din Sebeș. Cu toții, într-o îmbinare desăvârșită a vârstelor, profesionalismului, talentului, însuflețirii, dansului, cântecului și portului popular românesc, au oferit o mostră consistentă și autentică a valorilor culturale tradiționale românești, care au încântat sufletele tuturor participanților și au fost răsplătite de aceștia cu nenumărate ropote de aplauze.

La final, toți cei prezenți au fost invitați să continue atmosfera de cuget și simțire românească, la o felie de cozonac și un pahar de suc sau de vin.



Ca de fiecare dată, manifestarea culturală a fost precedată de săvârșirea Sfintei Liturghii Arhieresti în Catedrala Episcopală din Iula, de un sobor de preoți și diaconi, condus de Preasfințitul Părinte Episcop Siluan și format din Protosinghelul *Visarion Tuderici*, Secretarul Eparhial, Părintele *Origen Sabău*, Consilierul Cultural al Episcopiei din Ungaria și Paroh la Apateu, Părintele *Teodor Marc*, Consilierul Economic și Parohul Catedralei, Părintele *Mirel Mariș*, de la Parohia „Sfinții Apostoli Petru și Pavel” din Sântimbru (județul Alba) și Arhidiaconul *Emanuel Văduva*, de la Catedrala Episcopală din Iula. Răspunsurile liturgice au fost date cu multă sensibilitate și profesionalism de un grup de profesoare de la Liceul de Artă „Regina Maria” din Alba Iulia, conduse de Doamna Profesoară și Preoteasă *Laura Popa*.

În cuvântul de învățătură, Preasfințitul Părinte Siluan a făcut referință atât la Pilda Semănătorului, din Duminica a XXI-a după Rusalii, care reprezintă Cuvântul lui Dumnezeu, ce aduce roade în sufletele celor care îl primesc cu inimă deschisă și bună și cu credință, precum și la Praznicul Sfintei Cuvioase Parascheva, sărbătorită pretutindeni, în data de 14 octombrie, care în acest an a coincis cu o zi de duminică. Sfânta Parascheva este un exemplu deplin de rodire sfântă a Cuvântului lui Dumnezeu, ce aduce cinstire peste veacuri, celor care îl iubesc pe Dumnezeu, iar întâlnirea de la Iula, în duh de rugăciune, a credincioșilor Catedralei, cu cei veniți de la alte Parohii din Ungaria, cu artiștii din Alba Iulia, îmbrăcați în costume populare și cu oficialitățile prezente, dar și cu credincioșii pelerini din Lipova, reprezintă o frumoasă sărbătoare a comuniunii frățesti românești și un îndemn la a aduce și noi rod duhovnicesc, de mântuire, prin cuvântul Sfintei Evanghelii.

Oaspeții din România au participat, apoi, la o agapă comună, iar după amiază a urmat programul cultural din cadrul Festivalului.

Biroul de Presă al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria



S-a lansat aplicația turistică Duster Trip

Direct pe smartphone, șoferii cu spirit de aventură și pasiune pentru turism pot accesa o serie de trasee turistice prestabilite din România. Aplicația oferă cel mai potrivit itinerariu cu plecare din punctul în care te afli, spune dezvoltatorul Duster Trip, *Gabriel Rasty-Petzalis*.

Formate atât din șosele asfaltate, cât și din drumuri forestiere ușoare, traseele de pe Duster Trip vor conduce prin locuri noi și interesante, la care, până acum, nu se putea ajunge fără asistență GPS.

Mai mult decât atât, aplicația conține punctele de interes turistic din zonele respective și informații despre acestea.

„Dacă ai descărcat aplicația și vrei să ajungi la un obiectiv

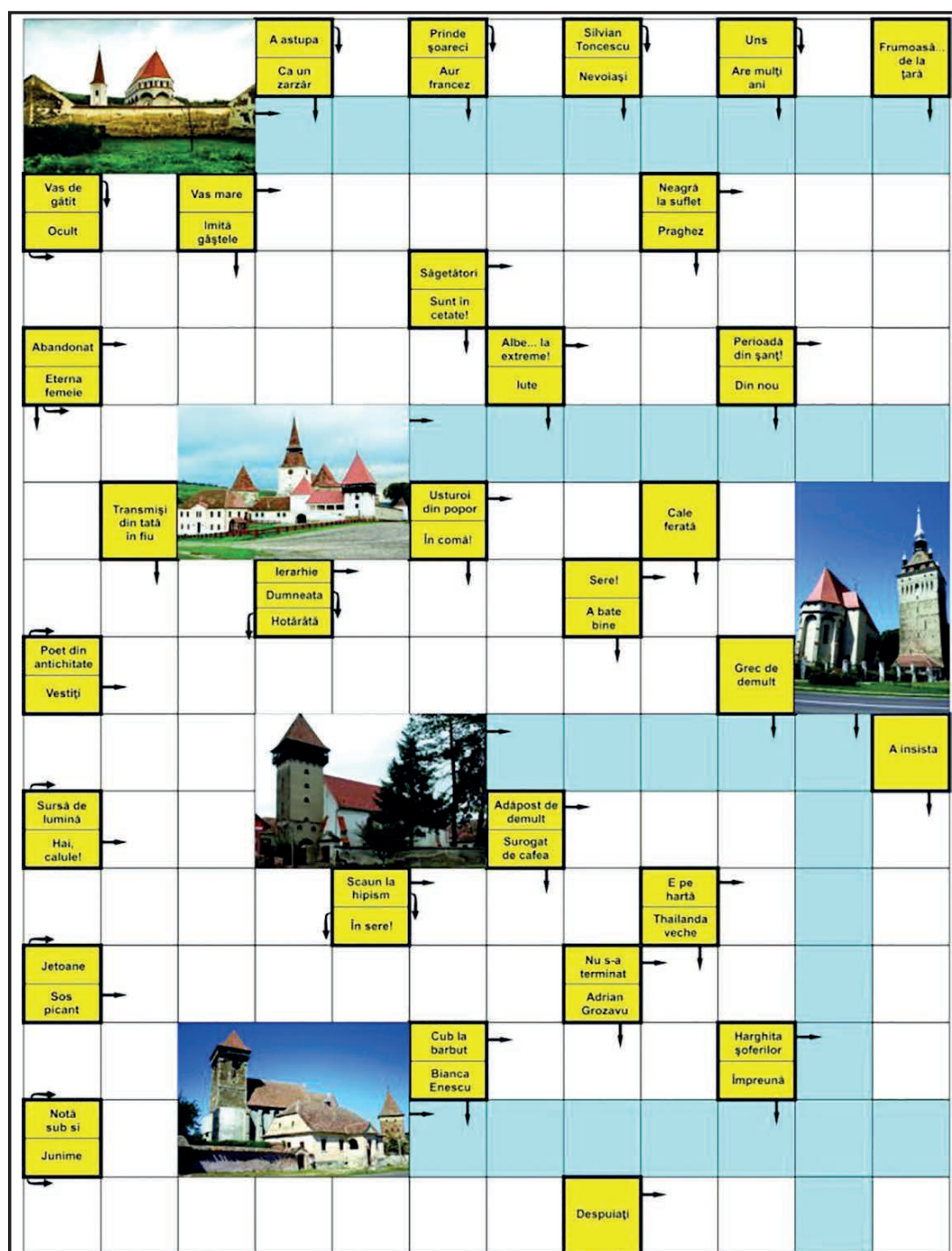


turistic anume, nu ești obligat să urmezi traseul nostru prestabilit, e de ajuns să selectezi un obiectiv, iar aplicația îți va oferi cel mai potrivit itinerariu cu plecare din punctul în care te afli, ca orice aplicație de navigație”,

spune Gabriel Rasty-Petzalis. Momentan, aplicația Duster Trip funcționează pe platforma Android, varianta pentru iOS fiind în curs de dezvoltare.

Integramă

Localități cu biserici fortificate



Glume



- Știi că m-am măritat?
- Serios? Cu cine?
- Cu un marinar. E plecat unsprezece luni pe an.
- Săraca de tine, cum trebuie să suferi...
- Nu, o lună trece atât de repede...



- În fiecare zi ghiveci? Nu poți să gătești și tu altceva?
- Am încercat, dragul meu, dar nu știu cum se face că de fiecare dată tot ghiveci iese.



- Doi prieteni se întâlnesc după un timp la un pahar.
- Ca să fii fericit, îi spuse unul prietenului de pahar, îți trebuie sănătate și o slujbă bine plătită!
- Și, tu ești fericit?
- Peste poate! Am o sănătate de fier, iar nevastă-mea are o slujbă foarte bună!



- Doi meseriași, lucrând pe schele la fațada unei clădiri, vorbesc între ei:
- la zi mă, cum ai cunoscut-o pe nevastă-ta?
- Am fost colegi la Facultatea de Construcții.
- Ce facultate mă, hai las-o, că măcăne!
- Da, mă, eu eram meseriaș la întreținere și ea vindea sucuri la chioșc!



- Letiția, fumezi? De când?
- Din seara aceea de pomină când soțul meu s-a întors mai devreme din delegație și a găsit în scrumieră un muc de țigară.



- Dumneavoastră l-ați accidentat? îl întreabă agentul de circulație pe automobilistul care, ieșit din mașină, privește buimac la omul întins pe trecerea de pietoni.
- Nu l-am accidentat, ferească sfântul, nici nu l-am atins! Voia să treacă, i-am cedat trecerea și el, de uimire, a leșinat!

RECOMANDĂRILE
NOASTRE– lectură, teatru,
film, internet

Lectură



Lucian Boia:
De la Dacia antică
la Marea Unire, de la Marea
Unire la România de azi

„Încerc să înfățișez, cât pot de echilibrat, problema alcătuirii României (din părți asemănătoare, însă distincte). Avem o țară (aproape) întregită. Ce am făcut însă cu ea? Ce facem cu ea în prezent? Cât suntem de capabili să înfruntăm viitorul? Să recunoaștem deschis cum stau lucrurile, altminteri nu ne vom îndrepta nicicând. România nu arată deloc bine: e afectată de mari întârzieri și de mari dereglări. Toate acestea, adunate, ar putea genera un amestec exploziv, de natură să pună în pericol inclusiv construcția națională. La 100 de ani de la Marea Unire, avem datoria să ne reparăm țara.” – Lucian Boia
Cartea a apărut zilele acestea la Editura Humanitas din București.

Film



„Moromeții 2”,
în premieră la Oradea
Luni, 29 octombrie 2018,
orele 18.00 și 20.30
Teatrul Regina Maria

„Moromeții 2” va rula pe marile ecrane din România pentru prima dată la Oradea, la Teatrul Regina Maria, unde vor avea loc două proiecții consecutive, în prezența actorilor și echipei.

„Moromeții 2” continuă povestea familiei lui Ilie Moromete, din satul din Câmpia Dunării. Îl are în prim-plan pe mezinul Niculae. Peste lumea pe care o cunoșteau, în care cel mai important lucru era să ai pământ pe care să-l muncești, trecuse un război. Toată ordinea vieții lor se schimbă o dată cu venirea noului regim, care propovăduiește egalitatea. Se șterg diferențele într-un mod forțat și violent, iar albul devine negru, și invers. Anii 1945–1946 îl găsesc pe Ilie Moromete (Horațiu Mălăele) îmbătrânit, dar încă în putere. Între el și cea de-a doua soție, Catrina, tensiunile continuă, în timp ce Niculae este pus la încercare de promisiunile lumii noi, în care totul e posibil dacă te înregistrezi.



O VOCE ROMÂNEASCĂ

– viața și tradițiile românilor
din Ungaria

29 OCTOMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: De dor și drag – emisiune de muzică populară realizată de Zoe Fuicu (Radio Timișoara) 17.55: Încheiere

30 OCTOMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.10: Alfabet urban – Deva / serialul lectorului dr. Szabó Zsolt 17.30: Poezie în acorduri – Radu Stanca (dr. Mihaela Bucin) 17.55: Încheiere

31 OCTOMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri 17.20: Clubul suporterilor 17.55: Încheiere

1 NOIEMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 16.50: Programe culturale pe zona de vest a României/Agneta Nica 17.00: Știri, date meteo 17.10: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.20: Revista presei 17.30: Reportaje, interviuri 17.55: Încheiere

2 NOIEMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Sport 16.25: File de calendar 16.30: Reportaje, interviuri 17.00: Știri, date meteo 17.15: EU aleg România – 100 de povești de aur ale sportului românesc 17.25: Sarea în bucate / preluare Radio Antena Satelor 17.55: Încheiere

3 NOIEMBRIE (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al celor neoprotestante 16.20: File de calendar 16.25: De dor și drag – emisiune de folclor realizată de Daniela Băcilă/Radio Timișoara 17.20: Emisiune de muzică ușoară / formația Semnal M 17.55: Încheiere

4 NOIEMBRIE (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: „În lumea credinței” – emisiune religioasă 17.00: File de calendar 17.10: Retrospectiva săptămânii (spicuiuri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 17.55: Încheiere

O VOCE ROMÂNEASCĂ –
EMISIUNE RADIOFONICĂ
ÎN LIMBA ROMÂNĂ

Zilnic între orele 16.00–18.00 pe undele medii cu frecvențele de 873 kHz și 1188 kHz. Pe internet la adresa: <http://www.mediaklikk.hu> (în direct la „Élő műsor/Nemzetiségi rádió”) sau în arhivă la adresa <http://www.mediaklikk.hu/musor/roman>

Contact:

MTVA Studioul din Seghedin
6722, Blv. Kossuth Lajos nr. 29.
Tel.: +36-62/549-201; +36-62/333-766
e-mail: roman@radio.hu

Abonați-vă la
e-FOAIA
la prețul
de anul trecut!

„E-Foaia” este varianta electronică a „Foi” tipărite. Cititorii „E-Foi” vor avea avantajul că vor putea citi paginile revistei în color și cu o zi mai devreme decât ceilalți abonați. „E-Foaia” cuprinde și acele articole și fotografii, care în ediția online nu apar. „E-Foaia” este realizată în format PDF și poate fi citită cu programul gratuit Adobe Reader, cu ajutorul căruia puteți să căutați expresii sau conținuturi, dar puteți și printa toată revista.

Abonamente la „E-Foaia”:

3 luni – 1200 ft

6 luni – 2000 ft

12 luni – 3500 ft

CUVÂNTUL SĂPTĂMÂNII



dexonline
Dicționare ale limbii române



TĂLMĂCITOR, -OĂRE, *tălmăcitor, -oare*, s. m. și f. Traducător, interpret. ● Tălcuitor, comentator. – Tălmăci + suf. -tor.

UMOR

ecranul
nostru

miercuri, 31 octombrie, Duna TV, ora 7.15
miercuri, 31 octombrie, Duna World, ora 13.50

După câteva informații legate de comunitatea românilor din Ungaria, programul românesc televizat vă invită la Jula, unde la mijlocul lunii octombrie a avut loc ediția din acest an a festivalului de promovare și păstrare a culturii populare tradiționale românești, intitulat „La obârșii, la izvor”. De această dată, oaspeții Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria au fost artiști din Alba Iulia și din alte localități din împrejurimi, prezentând dansuri, cântece și muzică instrumentală românească.

Realizator: **Ștefan Crâsta**

ADRESE UTILE

REPREZENTANȚE

Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria (UCRU)

5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8
Tel./fax: (+36-66) 463-079
Președinte: Marius Maghiaru
E-mail: uniuneaculturala@gmail.com
Website: www.romanul.hu

Autoguvernarea pe Țară a Românilor din Ungaria (AȚRU)

5700 Jula, str. Eminescu nr. 1
Tel./fax: (+36-66) 463-951
Președinte: Tiberiu Iuhas
E-mail: atru@globonet.hu
Web: www.atruroman.hu

MISIUNI DIPLOMATICE

Ambasada României

1146 Budapesta, str. Thököly nr. 72
Tel.: (+36-1) 384-8394

Telefon mobil de permanență:
(+36 30) 535 69 12

Vă rugăm să folosiți acest număr de telefon pentru a comunica situații deosebite (ex: accidente, decese, răni, dispariții de persoane), care reclamă urgență - la acest număr de telefon nu se fac programări și nu se furnizează informații consulare.

Ambasador: Marius Lazurcă
Website: <http://budapesta.mae.ro/>
E-mail: budapesta@mae.ro

Consulatul General al României

6720 Seghedin, str. Kelemen nr. 5
Tel./fax: (+36-62) 424-431,
(+36-62) 424-429

Telefon mobil de permanență:
(+36 30) 6777 980

Consul general: Daniel Banu
Website: <http://szeged.mae.ro>
E-mail: szeged@mae.ro

Consulatul General al României

5700 Jula, str. Munkácsy nr. 12
Tel.: (+36-66) 465-130
Fax: (+36-66) 465-142
Telefon mobil de permanență:
(+36-30) 635-7181

Consul general:
Florin Trandafir Vasiloni
Website: <http://gyula.mae.ro/>
E-mail: gyula@mae.ro

INSTITUȚII CULTURALE

Institutul Cultural al României la Budapesta

1146 Budapesta, str. Izsó nr. 5
Tel.: (+36-1) 383-2693
Coordonator: Eunicia Trif
E-mail: romankulturalis.intezet@upcmail.hu
Web: www.icr.ro/budapesta

Institutul Cultural al României la Budapesta – filiala Seghedin

6720 Seghedin, piața Dugonics nr. 2.
E-mail: rki.szeged@invitel.hu

Institutul de Cercetări al Românilor din Ungaria

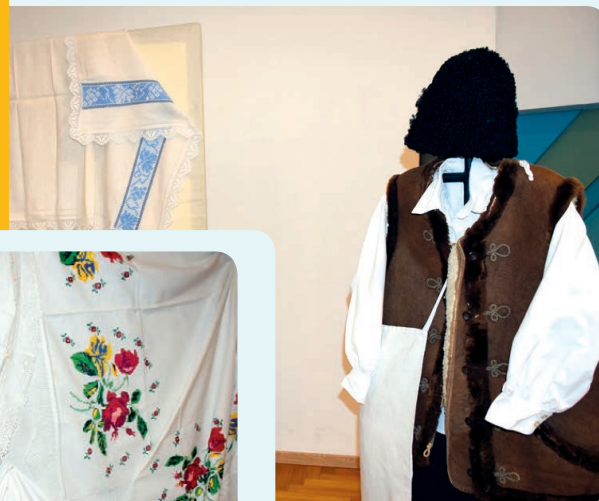
5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8
Tel./fax: (+36-66) 463-079
Director: dr. Maria Berényi
E-mail: romanintezet@gmail.com
Web: www.romanintezet.hu

Centrul de Documentare și Informare al AȚRU

5700 Jula, str. Sáros nr. 17
Director: Mariana Negreu Vetró
E-mail: postmaster@mroodok.t-online.hu

Relatare
în pagina
a 3-a

Ziua Culturală, întâlnirea păstrătorilor de tradiții românești din Ungaria



CENADUL UNGURESC



CORUL „PRO MUSICA”, JULA



ANSAMBLUL „DOINA BIHORULUI”



GRIGORE POIENDAN ȘI FORMAȚIA „TÉGLÁS”



ALETEA



ANSAMBLUL „DOINA BIHORULUI”



MICHERECHI



JULA



**FOAIA
românească**

26 octombrie
2018

www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director, redactor-șef: Eva Șimon. Redactor, reporter: Anca Liana Becan. Tehnoredactor: Ioan Nyisztor. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789, E-mail: foaia@foaia.hu, Editor responsabil: Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Schneider Nyomda Kft, 5700 Jula, str. Károly R. nr. 7. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Ciongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2018: 3 luni 1560 forinți; 6 luni 3120 forinți; 1 an 6240 forinți. Publicația apare cu sprijin de la Fondul de Subvenții al Ministerului Resurselor Umane (Budapesta, Ungaria), acordat prin Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria, și de la Ministerul pentru Românii de Pretutindeni (București, România).